

## Études littéraires africaines

ZELL (Hans), ed., *The African Studies Companion. A Guide to Information Sources*. 4rd Revised and Expanded Edition. Glais Bheinn Lochcarron Roos-shire Scotland : Hans Zell Publishing, 2006, 833 p. ISBN : 0-9541029-2-4 (ISBN-13 : 978-0-9541029-2-0)



Alain Ricard

Numéro 22, 2006

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1041255ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1041255ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

### ISSN

0769-4563 (imprimé)

2270-0374 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

### Citer ce compte rendu

Ricard, A. (2006). Compte rendu de [ZELL (Hans), ed., *The African Studies Companion. A Guide to Information Sources*. 4rd Revised and Expanded Edition. Glais Bheinn Lochcarron Roos-shire Scotland : Hans Zell Publishing, 2006, 833 p. ISBN : 0-9541029-2-4 (ISBN-13 : 978-0-9541029-2-0)]. *Études littéraires africaines*, (22), 49–50. <https://doi.org/10.7202/1041255ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2007

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

**é**rudit

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

<https://www.erudit.org/fr/>

francophones du Nord. Enfin, il n'est guère tenu compte du phénomène québécois qui consiste dans la légitimation du "migrant" aux dépens de l'immigré, ce qui n'est pas qu'une question de mots.

Dans ce livre dont on comprend progressivement qu'il est davantage un essai tourné vers une institution française relativement peu accueillante, Christiane Albert pose néanmoins des questions essentielles en défendant la thèse d'après laquelle il faudrait à présent revoir un "canon littéraire" franco-français en fonction des nouvelles réalités, qui sont sociales et littéraires à la fois. On devine bien les enjeux républicains de la réflexion : les collections patrimoniales, les programmes d'agrégation, les directives scolaires, etc. Outre la synthèse historique fort bien menée et particulièrement bienvenue, on retiendra l'excellente exploitation de l'idée que le discours littéraire de l'immigration est un discours construit, donc codé ; qu'il y a donc des postures plus ou moins contraintes, des règles sémiologiques (e.a. p. 70, 78, 99-112). La troisième partie du livre, qui concerne l'aspect "post-colonial", constitue elle aussi un apport utile à la réflexion sur les "nouvelles écritures africaines" et, par exemple, sur la question de la "démaîtrise" du sujet littéraire. En somme, un ouvrage agréable à lire, bien documenté, courageux dans son propos ; toute question conceptuelle mise à part, on y trouvera une réflexion généreuse autant que solide à propos du statut d'un corpus littéraire qui a lié son destin à celui d'un groupe social. Leur "intégration" à tous les deux méritait bien et cette analyse et ce plaidoyer.

■ Pierre HALÉN

■ ZELL (HANS), ED., THE AFRICAN STUDIES COMPANION. A GUIDE TO INFORMATION SOURCES. 4RD REVISED AND EXPANDED EDITION. GLAIS BHEINN LOCHCARRON ROOS-SHIRE SCOTLAND : HANS ZELL PUBLISHING, 2006, 833 P. ISBN : 0-9541029-2-4 (ISBN-13: 978-0-9541029-2-0)

Je suis partagé entre l'embarras et l'admiration pour rendre compte d'un pareil monument. J'avais signalé tout l'intérêt de l'édition précédente dans une recension parue dans *Politique africaine* ; j'avais indiqué les points forts (par exemple les sections biographiques, statistiques, cartographiques) et je ne peux que confirmer mon admiration ! Je dois aussi signaler que tout cela a été mis à jour et complété. De fait, le livre a grossi d'un tiers entre la troisième et la quatrième édition : il passe de 1909 à 2908 entrées. Rappelons aussi que la première édition date de 1989, la seconde de 1997, la troisième de 2003. Pendant toutes ces années, Hans Zell a été vigilant et actif. Il a continué à diriger sa maison d'édition et a pendant longtemps publié le *African Book Publishing Record*, la base de données la plus complète sur les livres publiés en Afrique. Il a aussi fondé l'*African Book collective* dont nous avons essayé d'importer le concept en France. De quoi s'agit-il ? D'un catalogue commun et d'un centre de dif-

fusion et de distribution unique du livre africain à l'extérieur de l'Afrique. *Afrilivres* a été la réponse française, mais semble en panne aujourd'hui, et c'est dommage. Le *Companion* (le guide convivial) de Hans Zell nous donne les adresses de tout ce que nous pouvons obtenir de l'Afrique et sur l'Afrique en utilisant internet, qui est le point fort de cet ouvrage. Notons le succès et le développement de la librairie africaniste en ligne *soumba-la.com* qui a un "excellent web site" (p. 560).

Les informations sur les cartes sont particulièrement à jour et je signalerai les divers sites de l'ONU et en particulier celui de la MONUC, très complet, qui comporte de petites vidéos, très faciles d'accès. Tout ce que l'on peut savoir sur ce pays est facilement accessible ici : on y apprend par exemple que, de Kalemie, on peut aller directement en avion à Lubumbashi, en consultant la carte des liaisons aériennes.

J'avais signalé les listes de prix pour les études africanistes ou les littératures. Plusieurs sites nous informent à propos des répertoires de thèses, et surtout permettent à l'étudiant de commencer son travail de recherche en le guidant d'une manière remarquablement pédagogique et directe : c'est là le point central et peut-être le plus difficile à faire percevoir dans notre pays du fait de la difficulté de nombreux étudiants à travailler en anglais. Hans Zell est suisse, sa langue est l'allemand, mais il travaille en anglais dans le domaine de la documentation scientifique, et les étudiants français doivent comprendre que, dans ce domaine, ils doivent faire comme lui.

La partie la plus originale de ce nouvel ouvrage est un guide d'une centaine de pages sur l'utilisation de Google pour des recherches africanistes : c'est remarquablement commode et astucieux. Signalons enfin la section sur la détection du plagiat en utilisant Google : très habile, et peut-être très utile !

■ Alain RICARD